

天文地理

《幼学琼林》^①

混沌初开，乾坤^②始奠。

气之清轻者上浮为天，气之浊重者下凝为地。

日月五星，谓之七曜^③；天地与人，谓之三才。

二十八宿，是日月之旅舍^④。黄道白道，载日月之行迹^⑤。

北斗为帝车之象^⑥，北辰^⑦是太一^⑧所居。

参星为白虎之体^⑨，大火是苍龙之心^⑩。

^①节选自《幼学琼林》“天文”“地舆”两章，有增补改动。《幼学琼林》是明朝末年程登吉编著的儿童启蒙读物。

^②〔乾坤〕天和地。乾表示天，坤表示地。

^③〔七曜〕日月和水星、金星、火星、木星、土星合称“七曜”。《春秋谷梁传注疏》：“七曜者，日月五星皆照天下，故谓之七曜。”

^④《论衡·谈天》：“二十八宿为日月舍。”

^⑤黄道是从地球上来看太阳一年“走”过的路线，是由于地球绕太阳公转而产生的。白道是月球绕地球运行的轨道在天球上的投影。

^⑥〔帝车之象〕《史记·天官书》：“斗为帝车，运于中央，临制四乡。”

^⑦〔北辰〕北极星。《尔雅·释天》：“北极谓之北辰。”

^⑧〔太一〕天帝的名称。《易纬·乾凿度》所说：“太一者，北辰之神名也，居其所曰太帝。”

^⑨参星即西方白虎七宿之参宿里一字并联的三颗星，西方星座中的“猎户腰带”。《史记·天官书》：“参为白虎。”《晋书·天文志》：“参，白兽之体。”

^⑩大火指心宿二，也叫商星。心宿是东方苍龙七宿之一，位于中心。

参商二星，其出没不相见^①。牛女两宿，惟七夕一相逢^②。

后羿射日，女娲补天^③。羲和置闰，授民以时^④。

黄帝画野^⑤，始分都邑。夏禹治水，初奠山川^⑥。

宇宙之江山不改，古今之称谓各殊。

北京原属幽燕，金台是其异号；南京原为建业，金陵为其别名。

浙江是武林之区^⑦，原为越国；江西是豫章之地，昔从九江^⑧。

福建省属闽中^⑨，湖广地名三楚^⑩。

东鲁西鲁，即山东山西之分；东粤西粤，乃广东广西之域。

河南在华夏之中，故曰中州；陕西即长安之地，原为秦境。

^① 天上的参星和商星互相在正对面，其中之一升上天空时，另一个必然隐入地平线下。

^② 指牛郎织女的故事。

^③ 本为古人修正伏羲历法里一年360天与实际365.25天的偏差的做法，后讹传为神话故事。

^④ 《尚书·尧典》：“乃命羲和，钦若昊天，历象日月星辰，敬授人时。……帝曰：‘咨！汝羲暨和。期三百有六旬有六日，以闰月定四时成岁。’”

^⑤ 《汉书·地理志》：“昔在黄帝，作舟车以济不通，旁行天下，方制万里，画野分州，得百里之国万区。”

^⑥ 《尚书·吕刑》：“禹平水土，主名山川。”

^⑦ 杭州古称武林，附近有武林山。浙江是钱塘江古称。隋朝设杭州，唐时改为余杭郡，北宋时为两浙路，南宋在杭州设临安府为首都，明清合为浙江省。

^⑧ 江西古称豫章，秦灭楚后设九江郡，包括江西和安徽、江苏北部。汉设豫章郡，隋唐设洪州，明清时改为南昌府。

^⑨ 秦代设置闽中郡，包括福建，浙江宁海县及灵江、甌江、飞云江流域。后来福建也称闽中。

^⑩ 元代设置湖广等处行中书省，包括湖南湖北，明代湖广行省按春秋时楚国名号称为“楚”。秦汉时有西楚、东楚、南楚的分野，总称三楚。

四川为西蜀^①，云南为古滇^②。

贵州省近蛮方^③，自古名为黔地。

东岳泰山，西岳华山，南岳衡山，北岳恒山，中岳嵩山，此为天下之五岳。

饶州之鄱阳^④，岳州之青草^⑤，润州之丹阳^⑥，鄂州之洞庭^⑦，苏州之太湖^⑧，此为天下之五湖。

沧海桑田，谓世事之多变。河清海晏，兆天下之升平。

道不拾遗，由在上^⑨有善政。途通天堑，知中国有圣人。

^①四川上古有蜀国，被秦国灭亡。汉末刘备立蜀汉，一度扩张到汉中平原。明代设置四川省。

^②云南上古有滇国，被汉朝征服。晋隋设宁州，唐时称南诏，宋时称大理。元代起设云南省。

^③〔蛮方〕蛮：指南方未开化的部落。方：区域，部落邦国。

^④隋朝设饶州，后为鄱阳郡，今有江西上饶市。鄱阳湖古称彭蠡泽、彭泽，是江西北部的大湖。

^⑤隋朝设岳州，历史上也叫巴陵、巴州，今有湖南岳阳市。青草湖是湖南古代的大湖，位于岳阳市西南，洞庭湖的南部，并与之相连。南北朝时期已连为一体。清末之后逐渐淤积枯萎，现已不存。

^⑥隋唐设润州，在今江苏西南部。丹阳湖是江南古代的大泽，因秦置丹阳县得名，也叫丹湖、南湖，位于润州西南，今南京南面，高淳、溧水、当涂一带。因泥沙淤积和围垦，逐渐消亡。

^⑦隋朝设鄂州，包括今湖北地区，历史上也叫江夏、武昌，治所在今湖北武汉市。这里的洞庭指唐宋时湖南北部、长江以南的大湖，唐宋时流域包括湖北一部分。

^⑧隋朝设苏州，包括今江苏、浙江地区，历史上也叫吴州，治所在今江苏苏州市。太湖是江苏南部大湖，古称震泽。

^⑨〔在上〕指君主、掌权者、当局。

译文：

最初混沌开辟成宇宙，然后天和地就确定了下来。

清澈轻盈的气往上漂浮，形成了天；浑浊沉重的气往下凝聚，形成了地。

日月和五大行星合称“七曜”。天、地、人并称“三才”。

二十八星宿，是日月周游暂住的处所。黄道和白道，记录了日月运行的轨迹。

北斗七星是天帝驾的车子，北辰是天帝太一住的地方。

参宿三星是白虎的躯体，大火星是苍龙的心脏。

参星与商星此出彼没，永远没有机会相见。牛郎和织女隔着银河相望，每年七月初七才能相会。

后羿射日，女娲补天，（都是古代调整历法的传说）。（帝尧任命羲、和掌管天象观测，制定历法）；羲、和设置闰月，让民众知道（务农的）时机。

黄帝划分大地，从此有国都和封邑的界限。夏禹治理洪水，首次确定了山川的名字。

天地间的山岭河流（虽然）不曾更改，过去和今天的称呼（却）各有不同。

北京以前属于幽州和燕国，“金台”是它的别号；南京原先叫建业，金陵是它的别名。

浙江从前称为武林地区，原来是越国的土地；江西是以前的豫章郡，更早的时候是九江郡的一部分。

福建省古时是闽中郡，湖南湖北旧名叫做三楚。

东鲁、西鲁就是山东、山西，东粤、西粤即为广东、广西。

河南位于华夏的中心位置，所以又称为中州；长安为陕西的首府，古代是秦国的国土。

四川就是西蜀，云南古时叫滇国。

贵州靠近南蛮之地，自古以来称为黔。

东岳泰山，西岳华山，南岳衡山，北岳恒山，中岳嵩山，这是天下的五座雄伟的高山。

饶州的鄱阳湖、岳州的青草湖、润州的丹阳湖、鄂州的洞庭湖、苏州的太湖，这是天下的五个大湖。

沧海桑田，用来形容世事多变。海晏河清，预示着天下太平。

路不拾遗，是因为当局实行了好的政策。能把天堑变成通途，就知道中国有圣人。

注释：

- 〔乾坤初奠〕定，确定，规定；安定地放置。
- 〔始分都邑〕从此才，然后才，于是才。
- 〔古今之称谓各殊〕不一样。
- 〔北京原属幽燕〕属于，从属。
- 〔昔从九江〕以前，从前。
- 〔此为天下之五岳〕高大的山。
- 〔河清海晏〕平静，平和。
- 〔兆天下之升平〕预示。
- 〔兆天下之升平〕太平。
- 〔由在上之善政〕来自；因为。
- 〔由在上之善政〕好。
- 〔由在上之善政〕以上正下，通过戒令管理国民的活动，政策。
- 〔途通天堑〕坑壕，护城河。天堑：天生的护城河，比喻地势险峻隔断交通的大河。如：长江天堑。